



### 小千谷を描く No. 278 九萬九千日・平成ビアガーデン

地震の被害で開催が危ぶまれた九萬九千日のビアガーデンが、お寺様のご厚意で例年と場所を変えての実施となりました。実行関係の全員が地震の被害者での行事ですので、さぞ大変だろうと思いつつも、若手中心の結束の強さだなど感心しながら、私は元気印の生ビールをいただきました。

集まって来た人々とのあたたかいふれあいもあり、祭っていいなあで大満足でした。

企画・実践されたみなさん。楽しかった。心の一夜をありがとう。

(絵と文・西脇正久さん)

#### 主な内容

復興基金事業新規追加メニュー	2
農業委員会委員担当地区の決定	3
片貝まつりのご案内	4

魚沼こころのケアセンターが開設	6
スポーツ少年団 団員募集	9
第25回小千谷市展作品募集	11

## ● ● ● 震災関連情報 ● ● ●

## 復興基金事業 新規追加メニュー

企画財政課 ☎83・3507

各メニューの具体的な取り扱いについては、申請窓口などにお尋ねください。

復興基金ホームページ (<http://www.chuetsu-fukkoukikin.jp/>) でも具体的なメニュー内容や、申請に必要な書類など詳しい情報が掲載されています。

事業種	メニュー名	内 容	対象者	申請・問合せ先
産業の再建	中小企業者仮設店舗等設置	一部損壊以上の被害を受けた中小企業者などが店舗・工場などを建て替え・修繕する間、仮設店舗等での営業に必要な経費の一部を補助します。 対象経費 / 営業再開までに要した仮設店舗等の建設費、リース料又は賃借料(土地の賃借料及び給排水設備、電気、ガス設備等仮設店舗に付帯する設備は含むが、土地の取得、造成に係る経費、内装・什器類に係る経費及び賃借に係る礼金及び敷金は対象外) 補助率 / 4分の3以内(500万円 / 年を限度) 補助期間 / 平成17年度～平成18年度 既に仮設店舗を設置している方については、平成17年9月30日までに申請してください。(申請書は商工観光課、または商工会議所にあります)	中小企業者など	商工観光課 ☎83・3512
	市町村震災関連制度融資特別利子補給・保証料負担金	平成16年度の「小千谷市中小企業地震災害特別資金」の融資を受けた中小企業者に対し、一定の条件で利子補給及び保証料の負担を行います。 (利子補給) 補助率 / 事業用建物が全半壊した中小企業者: 融資利率と同率 以外の方: 0.4% 補助期間 / 融資実行日から5年間 (保証料負担) 補助額 / 上記の に該当する中小企業者: 全額(融資額3,000万円まで) 平成17年3月までに標記資金を借り入れた中小企業者の方は、申請書をお渡ししますので商工観光課、または商工会議所までご連絡ください。	中小企業者	
生活支援	障害者グループホーム復旧	被災した障害者グループホーム用家屋の修繕や、被災などにより新たなグループホームの設置が必要な場合の家屋の改修などに要する経費の一部を補助します。 対象経費 / 被災したグループホーム用家屋の復旧にかかる修繕に要する経費 既存の障害者グループホームが被災したこと等により新たにグループホームの設置が必要な場合の借上げに伴う改修費及び初度設備整備費 補助率 / 対象経費の3分の2以内 グループホーム1か所につき1,000万円を上限 補助期間 / 平成17年度～平成18年度	障害者グループホームを運営する法人	
	緊急障害福祉施設災害復旧	被災した障害福祉関係施設のうち災害復旧費国庫補助事業の対象とならない障害福祉関係施設の復旧等に必要な経費の一部を補助します。 対象経費 / (1) 既存施設の復旧(修繕費) (2) 既存施設の再興 新築(修繕不能又は修繕費が新築と同程度以上かかる場合に限る) 移転に伴う借上諸経費(改修費、初度設備整備費) 上限3,000万円。ただし、設置主体が社会福祉法人、医療法人で対象経費が80万円以下の場合には補助対象外) 補助率 / 復旧の場合 対象経費の6分の5以内 再興の場合 対象経費の4分の3以内 補助期間 / 平成17年度～平成18年度	要件を満たす施設設置者	健康福祉課 ☎83・3517
	地域水道施設等復旧	震災で被災した、国庫の補助対象とならない小規模な水道施設・設備を復旧する地域の組合や団体などに対し、必要な経費の一部を補助します。 対象経費 / 水道の各種施設や設備の災害復旧に要する経費 補助率 / 2分の1以内(5万円以下は対象外) 補助期間 / 平成17年度～平成18年度	水道施設等を管理する組合、町内会、地域の団体など	ガス水道局業務課 ☎82・4115
農林水産業の再建	農業用水水源確保支援	震災の影響により湧水・地下水が枯渇又は減少した地域の農業団体などが、代替用水施設を整備するための経費の一部を補助します。 対象経費 / 代替用水施設の新設(井戸、横孔ボーリング、ため池整備など)に必要な請負工事費 補助率 / 3分の2以内(1カ所につき300万円を上限) 補助期間 / 平成17年度～平成18年度	農家で構成する団体、土地改良区	農林課 ☎83・3510

## 中越大震災復興基金事業メニューの追加



## 農業委員会委員担当地区が決定しました

農林課 ☎83・3510

統一選挙後、第1回目の農業委員会総会において、新たな会長と会長職務代理・農業委員の担当地区が下記のとおり決定しました。(農業委員会委員の任期は3年間です)

会長 / 杵淵光行 ( 稗生 )  
会長職務代理 / 山本浩  
( 内ヶ巻 )

**農業委員の職務** / 右記の農業委員 (21人) が地区担当制により、農家の方の相談活動など、地域に根ざした農業委員活動を行います。

**問い合わせ** / 各農業委員会委員の連絡先など、詳しくは農林課農業委員会事務局までお問い合わせください。

農区名及び町名	担当委員	農区名及び町名	担当委員
土川・上ノ山・(旧小千谷含む)	米山 厚	川井本田・新田・真皿	山本 浩
山本・西中・谷内	阿部 寅夫	内ヶ巻	山本 浩
池ヶ原・古田・池中新田	岩田 晴夫	冬井・戸屋	山本 浩
上坪野・細島・塩殿・卯ノ木	中村 尚巨	第一区・町中・山谷	大淵 昇
上片貝	阿部 寅夫	市ノ口	大淵 昇
上村・水口	米山 厚	岩山・池之又	大淵 昇
打越・滝谷・藤田沢・高畑	込田 善明	田代・小土山・外之沢	大淵 昇
郡又・坂ノ下・逃入・茶合・四ツ子	小嶋 一 二	大崩・池之平	大淵 昇
東栄・元中子・信濃町・木津団地・旭町・山寺	杵淵 光行	上沢・万年・栗山・干三	羽鳥 友治
稗生・横渡	杵淵 光行	本村・源藤山・石名坂・中山	羽鳥 友治
大原・木津町・津山町	杵淵 光行	芋坂・時之島	羽鳥 友治
浦柄	杵淵 光行	市之沢	渡部 久一
中山・小栗山	片岡 哲太郎	山新田	渡部 久一
朝日・寺沢	片岡 哲太郎	芹久保・若栃	渡部 久一
岩間木・首沢	片岡 哲太郎	北山	渡部 久一
蘭木	片岡 哲太郎	一之町一区～五区・山屋・寺町	吉井 義典
荷頃	片岡 哲太郎	茶畑・稲場・屋敷・沼田	吉井 義典
塩谷	片岡 哲太郎	町裏 (字新助山・字千尺含む)	安達 稔
十二平	片岡 哲太郎	八島	安達 稔
千谷川・城内・平沢	風間 昇	三之町・四之町・五之町	吉井 義典
山谷・下坪野	中野 義一	高梨・五辺	大平 由廣
桜町	風間 昇	池津	川上 東陽
時水・両新田・藪川・若葉1～3丁目	目崎 一 男	鴻巣	川上 東陽
千谷	新保 公夫		
三仏生	金井 富一		
小栗田	新保 公夫		

## 震災復旧工事に伴い国道291号が夜間全面交通止になります

昨年の地震で被害を受けました国道291号の道路災害復旧工事に伴い、次のとおり夜間全面通行止めを行います。工事期間中は、案内看板や誘導員の指示に従って、ご通行ください。

**交通止場所** / 国道291号 長岡市小国町～小千谷市桜町トンネル出口

**交通止期間** / 8月22日(月)～9月21日(水)まで(ただし、9月9日(金)・9月10日(土)を除く)

**交通止時間** / 夜11時～朝6時まで

**迂回路** / 普通車：国道404号、県道岩野塚山線 大型車：国道404号、県道長岡片貝小千谷線

**問い合わせ** / 長岡地域振興局災害復旧部 道路復旧第1課 ☎38・2675

## 沖縄戦で亡くなられた方のご遺族へ(お知らせ)

沖縄県糸満市の平和祈念公園内に、沖縄戦で亡くなられた全ての方々の氏名を刻んだ記念碑「平和の礎」があります。

次の対象者に該当する場合で、まだ刻銘されていない方は追加刻銘ができます。

**対象者** / 昭和19年3月22日～昭和21年9月7日までの間、沖縄県区域と南西諸島周辺において、沖縄戦が原因で亡くなられた方

**問い合わせ** / 詳しくは、市健康福祉課(☎83・3517)、または新潟県福祉保健課援護恩給室(☎025・280・5180)までお問い合わせください。

今年も四尺玉が打揚げります！

# 片貝まつりのご案内

## 9月8日(木)～10日(土)

### 行事のご案内

- 花火大会 / 9日(金)・10日(土)
  - 午後7時30分～10時20分
  - 四尺玉(2発) 両日とも午後10時
  - 三尺玉(4発) 9日(金)
    - 午後8時45分、午後9時
  - 10日(土)
    - 午後2時(真昼の三尺玉)、午後8時45分
- 伝統祭り屋台引きまわし / 8日(木)、午後3時、一之町～四之町 / 浅原神社
- 民踊流し / 8日(木)、午後7時20分、一之町バイパス入口～四之町
- よさこい踊り / 8日(木)、午後7時～7時30分、に組総合センター(旧片貝支所)前
- 筒引き / 9日(金)、午前8時～午後3時、八島～一之町 / 浅原神社

お囃子コンクール / 9日(金)、午後6時50分～9時、浅原神社境内相撲場

玉送り / 9日(金)・10日(土)、片貝町内各支部若・子若衆、厄年各同級会(9日・10日午前10時出発)、片貝伝統芸能保存会古式玉送り(10日午前10時30分、一之町観音寺出発)

名物花火太鼓 / 9日(金)・10日(土)、午後7時15分、棧敷お立台

片貝花火太鼓・四尺太鼓の競演 / 10日(土)、午後2時5分～午後2時15分、棧敷お立台

片貝大花火音頭・中山あかりショー・民踊団体出演による踊り / 10日(土)、午後2時15分～3時、本部席前棧敷

小学生鼓笛隊パレード / 10日(土)、午前10時、一之町～五之町

県下選抜招待相撲大会 / 10日(土)、午前11時、浅原神社相撲場(日本相撲協会第1号認定相撲場)

物産おみやげ販売所 / 9日(金)・10日(土)、三之町ヤマサ特設会場

浅原神社資料展 / 9日(金)・10日(土)、午前8時、浅原神社舞殿

### 交通のご案内

- 交通規制 /
  - 県道長岡片貝小千谷線 まつり期間中終了
  - 県道山谷片貝線 9日(金)・10日(土)の午後6時30分～11時(詳細は左の図をご覧ください)
  - 片貝バイパス 9日

(金)・10日(土)の午後1時～11時

駐車場 / ㈱第一測範製作所・パナソニックコミュニケーションズ(株)・ジャスコ小千谷店のご協力で各社の駐車場を利用できます(ジャスコ小千谷店は北側駐車場)。

また総合体育館、白山運動公園駐車場も利用できます。

臨時バス・タクシー乗り場 / 小千谷駅行 / ㈱片貝製作所のご協力で同社の駐車場から出発します。

花火大会終了後、午後10時45分発

●長岡駅行 / 幹線農道五之町岩野線の五之町入口から出発します。

花火大会終了後、午後10時45分発

●タクシー乗り場 / 北越銀行片貝支店駐車場、片貝電話交換局前に設けてあります。

シャトルバス / ジャスコ小千谷店北側駐車場・総合体育館・白山運動公園駐車場・㈱第一測範製作所駐車場・パナソニックコミュニケーションズ(株)駐車場・㈱片貝製作所を結ぶシャトルバスを運行します(午後3時～随時、片道200円)。





# お知らせ

## Information

小千谷市役所 ☎83・3511(代)  
http://www.city.ojiya.niigata.jp/

### ガス水道

ガス消費機器検査を  
実施します

ガス水道局 82・4115

都市ガスを「より安全に」  
使用していただくために、3  
年に1回のガス器具と設備の  
検査を行います。  
検査にはガス水道局より委  
託を受けた検査員が伺います  
のでご協力をお願いします。



検査で器具や設備の不良、  
ガス漏れが発見された場合  
は、お近くのガス公認工事店

に修繕を依頼してください。  
なお、検査員はガス水道局  
発行の顔写真付の名札を着け  
ています。

対象地区/西小千谷、山辺、  
吉谷

期間/9月～11月  
検査費/無料

### 健康

日本脳炎予防接種(中学3  
年生)廃止のお知らせ

健康センター 83・3640

予防接種法施行令の一部改  
正により、平成17年7月29日  
をもって、日本脳炎予防接種  
の第3期(中学3年生)を廃  
止することになりましたの  
で、お知らせします。

### 講座・教室

すこやか子育て教室

わんパーク 81・7564

ハイハイコース

日時/9月28日(水)、10  
月5日(水)、12日(水)、  
日(水)午前10時～11時

会場/市民会館  
対象/おおむね0歳児

## 「魚沼こころのケアセンターが 小千谷市に開設されました！」

健康センター ☎83・3640

新潟県では、(財)新潟県中越大地震災復興基金  
により被災者のこころのケアを行うために、8  
月1日から新潟市・長岡市・小千谷市の3カ所  
に「こころのケアセンター」を開設しました。

各センターには、精神保健福祉士・看護師・  
臨床心理士などの専門員が配置され、こころの  
ケア事業に従事しています。

### 魚沼こころのケアセンター

〒940-0028

小千谷市城内2-6-16(総合生協内)

☎82・0290 FAX82・0291

小千谷市の「魚沼こころのケアセンター」に  
は、専門員2人が配置されていますので、お気  
軽にご相談ください。

今後は被災者への訪問・相談活動のほか、災  
害後のこころの問題についての情報提供、研修  
会の開催、調査研究などに取り組んでいく予定  
です。

日(金)まで(定員になりし  
だい締切り)

母子分離で行う教室が各コ  
ース1回あります。その際は  
一時預かりの負担金3000円  
をいただきます。

ヨチヨチコース

日時/9月29日(木)、10  
月6日(木)、13日(木)、  
日(木)午前10時～11時

会場/わんパーク  
対象/おおむね1・2歳児  
定員/25組  
内容/手作りおもちゃ、緊  
急時の対応など

申込/各コースとも9月16

### 相談

青少年相談

育成センター 82・6771

いじめ・不登校・ひきこも  
り・友だち関係・非行・思春  
期の心と体の悩み・子育てな

どに関する心配)ことの相談を  
行っています。

お気軽にご相談ください。

日時/月/金曜日(祝祭日  
は除く)、午前9時～午後4時  
対象/小学生・中学生・高  
校生などの青少年で悩んで  
いる方、またはその保護者・家  
族・友人

相談の方法/電話・来談・  
メール相談

●電子メールアドレス  
s-center@city.ojiya.niigata.jp

場所/青少年育成センター  
(市民会館前)

相談無料

## イベント・大会

第41回児童生徒科学作品  
展覧会・科学研究発表会

教育センター 82・6750

市内の小中学生による研  
究、作品発表会を開催します。



科学作品展覧会

日時／9月17日(土)～19  
日(祝) 午前9時～午後4時

(最終日は午後3時終了)  
会場／市民会館 4階

科学研究発表会

日時／9月20日(火) 午後  
2時～4時  
会場／市民会館 3・4階

## 出演者募集

市民音楽祭・市民芸能  
まつり出演団体募集

公民館 82・9111

開催期日／

- 市民音楽祭 11月5日(土)・6日(日)
- 市民芸能まつり

11月12日(土)・13日(日)  
出演資格／市内で芸能・音  
楽活動を行っているアマチュ  
ア団体、または個人で、実行  
委員会に入り企画・運営に参  
加できること

申込／9月9日(金)まで

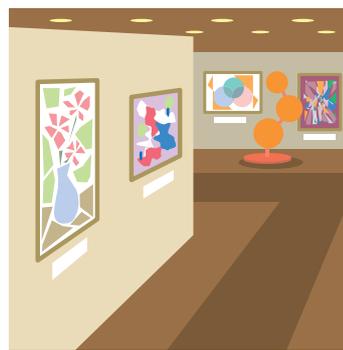
に市民会館へ



## 参加者募集

鑑賞ツアー「スコット  
ランド国立美術館展」

社会教育課 82・9111



新潟市美術館にスコットラ  
ンド国立美術館の所蔵品の中  
から、フランス19世紀の風

景・人物を中心にした絵画・  
版画・素描あわせて約90点が  
展示されます。

この美術品の鑑賞ツアーへ  
の参加者を募集します。

日時／9月21日(水)

受付開始…午後0時30分

● 市民会館出発…午後1時

● 市民会館到着…午後5時

会場／新潟市美術館

参加費／1000円(当日

徴収しますので、少し早めに

集合してください)

定員／40人(定員になり次

第締切)

申込／9月13日(火)まで

に社会教育課へお申込みくだ  
さい。

## 幼児医療費助成の「受給者証」 を更新しました

健康センター ☎83・3640

市では、1歳児～5歳児の入院費と、1歳児  
～4歳児の通院費を助成しています。

継続して助成の対象になる方／9月1日から  
の新しい受給者証を郵送しました。お手元に届  
きましたら記載内容を確認し、保管してくださ  
い。記載内容に変更がある場合は、健康保険  
証・認印を持参し手続きしてください。

所得オーバーで助成の対象にならなくなった  
方／幼児医療費助成制度には所得制限がありま  
す。オーバーしますと9月1日から助成が受け  
られなくなります。該当者にはその旨文書で通  
知しました。

今まで助成の対象になっていなかった方／幼  
児医療費助成制度には所得制限が設けられてい  
るため、受給者(原則として幼児の父親)の所  
得が限度額をオーバーしていたため、対象にな  
らなかった方がおられます。今回、平成17年度  
市県民税の基礎となった16年中の所得によって  
見直しを行いました。前年より所得が減少した  
り、扶養者数が増加した場合、9月1日から対  
象となる可能性があります。

所得制限限度額は下記のとおりですので、よ  
く確認し該当すると思われる方は受給者証の交  
付申請をしてください。

- 持参する物：健康保険証、認印

### 平成17年度所得制限限度額

#### 平成17年度所得制限限度額めやす

扶養親族 などの数	限度額
0人	460万円
1人	498万円
2人	536万円
3人	574万円
4人	612万円
5人	650万円
6人以上	5人の額に1人増す ごとに38万円を加 算した額

老人控除対象配偶者、または老人親族1人につ  
き6万円が加算されます。

# 冬期間の体育施設 利用調整のお知らせ

社会体育課 ☎83・0077

冬期間は屋内施設の利用が集中しますので、12月1日～翌年3月31日までの利用について、抽選による利用調整を行います。

## 対象施設と時間

- 市民体育館の競技場：午後6時～10時
- 総合体育館のメインアリーナ：午後7時～9時30分
- 片貝スポーツ広場のスポーツセンター：午前8時30分～午後10時

**抽選権利数** / 各施設とも同一申込者につき、月10件まで申込可能

**抽選申込期間** / 希望使用日の3カ月前の月の12日～18日まで

**抽選日** / 希望使用日の3カ月前の月の22日  
(公共施設予約システムによる自動抽選)

**当選確定期間** / 希望使用日の3カ月前の月の22日～28日まで(希望使用日が抽選の結果当選した場合、この期間に確定を行わないと無効になります)

## 方法

- 利用者登録カードをお持ちの方  
抽選申込期間内に公共施設予約システムの画面上の「抽選申込」から入力してください。当選確定期間内に当選日の確認を画面上で行い、確定処理をしてください。
- 利用者登録カードをお持ちでない方  
抽選申込期間内に総合体育館へ直接または電話でお申し込みください。当選日の確認を総合体育館へ直接または電話で行ない、その場で使用の確定をお申し出ください。(総合体育館以外の体育施設では抽選申込を受け付けませんのでご注意ください)

## 申込例

12月1日の使用の抽選申込をする場合

- 9月12日～18日までに抽選申込をする。
- 9月22日に抽選される。
- 9月22日～28日までに確定処理をする。

**問い合わせ** / ご不明な点は、社会体育課へお問い合わせください。

## スポーツ

エンジョイエアロビクス  
教室 昼の部・期

社会体育課 83・0077

日時 / 9月16日～11月25日  
(金曜日、計10回) 午前10時30分～11時30分

会場 / 総合体育館軽運動場  
対象 / 市内に在住または在勤の方(学生は除く)

講師 / かむろ真鶴インストラクター

参加料 / 2500円

定員 / 55人

申込 / 9月14日(水)まで

に参加料を添えて総合体育館内社会体育課へ(定員になりしだい締切)

**その他** / 保育ルームを設置します。利用を希望される方は参加申込とともに9月4日(日)までにお申し込みください(お子さま1人につき1回3000円・定員6人・当日申込は受け付けません)。詳細はお問い合わせください。

ボディメイキング教室 期

社会体育課 83・0077

ココロとカラダに向き合うエクササイズです。

日時 / 9月21日～10月26日

(水曜日、計6回) 昼の部：午前10時30分～11時30分  
夜の部：午後7時45分～午後8時45分

**会場** / 総合体育館軽運動場  
**内容** / 身体機能、柔軟性やバランスを高め、じっくり筋肉に効くゆったりエクササイズ(年齢・性別・運動経験を問わず幅広くご参加いただけます)

対象 / 市内に在住または在勤の方(但し、学生は除きます)

講師 / スイミングアカデミー 小千谷インストラクター

参加料 / 1500円

定員 / 35人

**申込** / 9月16日(金)までに参加料を添えて総合体育館内社会体育課へ

**その他** / 昼の部のみ、保育ルームを設置します。希望される方は参加申込と同時に9月4日(日)までにお申し込みください(定員6人・お子さま1人につき1回3000円・当日申込は受け付けません)。詳細はお問い合わせください。

第35回夜間卓球リーグ大会

社会体育課 83・0077

日時 / 10月3日(月)～14日(金)(土・日曜、祝日、

休館日は除く) 午後7時試合開始

会場 / 総合体育館

**参加資格** / 市内に在住または在勤の方(学生を除く)

**チーム編成** / 1チーム6～10人(運営委員1人を登録、選手の二重登録禁止)

**試合方法** / クラス別リーグ戦形式

**参加料** / 1チーム2000円

**申込** / 9月22日(木)までに参加料を添えて総合体育館内社会体育課へ

**代表者会議** / 9月28日

(水)、午後7時、総合体育館



# スポーツ少年団 団員募集

- 各団体へ入団を希望する方は、各団体の活動日に活動場所をお訪ねください。
- 各団体の連絡先、スポーツ少年団についてのお問い合わせは総合体育館内スポーツ少年団事務局（☎83・0077）へ

団体名	活動日時	活動場所	年会費	対象
剣道スポーツ少年団	毎週月・水・金曜日 18:30～20:00(小学生) 20:00～21:00(中学生)	総合体育館	13,000円	小・中学生
柔道スポーツ少年団	毎週火・金曜日 19:00～20:30(小学生) 20:00～21:00(中学生以上)	総合体育館	7,000円	小・中学生
アルペン・ジュニアチーム スポーツ少年団	12月～4月 土・日曜日、祝日	山本山高原スキー場	50,000円 小学3年生以下 40,000円	小・中学生
少林寺拳法 スポーツ少年団	毎週水・木曜日 18:00～20:00	総合体育館	36,000円	小学生以上
小千谷ミニバスケット ボールスポーツ少年団	毎週月・金曜日 17:00～20:00	総合体育館	13,000円	小学生以上
真人スポーツ少年団 (クロカンスキー・陸上ほか)	夏季:金曜日19:30～20:30 冬季:土・日8:30～11:30	真人小学校	4,000円	小学生以上
空手道スポーツ少年団	毎週水・木曜日 19:30～21:30	総合体育館 浄照寺(片貝町)	12,000円	小学生以上
東小千谷ミニバスケット ボールスポーツ少年団	毎週月・木曜日 18:00～20:00	東小千谷小学校	月会費1,000円	小学生
DMクラブ スポーツ少年団(野球)	月・水・金曜日 17:00～19:00 土・日曜日 9:00～12:00	小千谷小学校	7,000円	小学生
岩沢ファイターズ スポーツ少年団(野球)	毎週日曜日 8:00～11:00	岩沢小学校	1,500円	小学3年生以上
東小千谷少年野球 スポーツ少年団	4月～11月 毎週日曜日7:30～10:00	東小千谷小学校	5,000円	小学2年生以上
ゴルフ スポーツ少年団 (ゴルフほか)	毎週土・日曜日 6:30～9:00	小千谷カントリー ほか	12,000円	小学生～高校生
ラグビースクール スポーツ少年団	4月～11月 月3回土曜日または日曜日 9:30～11:30	白山運動公園	4,000円	幼児～小学生
ジュニアソフトテニス クラブスポーツ少年団	月～金曜日に1回 16:00～18:00 土曜日または日曜日 13:30～17:00	総合体育館 白山運動公園	12,000円	小学3～6年生
サッカークラブ ジュニアスポーツ少年団	1～3年生 日曜日 9:00～12:00 4～6年生 水曜日 18:00～20:00 土・日曜日 9:00～12:00	白山運動公園 小千谷小学校	12,000円	小学生
相撲連盟 スポーツ少年団	4月～11月 毎週火・木曜日 18:30～20:30	総合体育館	8,000円	小・中学生
サッカークラブ ジュニアユース スポーツ少年団	火・木曜日18:00～20:00 土曜日15:00～17:00	小千谷小学校	12,000円	中学生
小千谷レックス スポーツ少年団 (ミニバスケットボール)	火曜日19:00～20:30 土曜日17:00～19:00	小千谷小学校	月会費1,500円	小学4～6年生(女子)
OJAS陸上競技 スポーツ少年団	毎週土曜日 9:30～11:30	白山運動公園 小千谷小学校	12,000円	小学生
OXCJファイトクラブ スポーツ少年団 (クロカンスキー)	夏季:水曜日19:00～20:30 土曜日 9:00～11:30 冬季:土・日 9:00～11:30	白山運動公園 総合体育館	12,000円	小学4年生以上
東小千谷ジュニア サッカークラブ スポーツ少年団	火・木曜日16:30～18:00 土曜日 9:00～12:00	東小千谷小学校	12,000円 小学2年生以下 5,000円	小学生
少年野球 片貝ジャガーズ スポーツ少年団	第1・3日曜日と第2・4土曜日 9:00～12:00 火曜日19:30～21:30	片貝スポーツ広場	6,000円	小学4年生以上
和泉クラブ スポーツ少年団 (野球)	夏期:毎週土曜日 冬期:毎週日曜日	ユキワ精工グラウンド 和泉小学校	6,000円 小学3年生以下 3,000円	小学生
F・Cガロート (サッカー)	週5回 (木・日曜日を除く)	信濃川河川公園ほか	月会費4,000円	高校生
小千谷ジュニア バレーボールクラブ スポーツ少年団	毎週土曜日 9:00～12:00	総合体育館 小千谷小学校	月会費1,000円	小学4～6年生



ウォーキングにぴったりの季節です。ベテランの方も初めての方も心地よい汗をかき、歩いてみませんか。

第28回小千谷トリム・ウォーキング大会  
社会体育課 83・0077

期日/10月2日(日)  
コース・出発時刻/  
● 20kmコース(坪野・片貝・千田方面) 午前9時  
● 10kmコース(山谷方面) 午前9時10分  
各コースとも総合体育館前発着、受付時間:午前8時~8時30分  
参加料/大人500円(当日申込700円)、中学生以下300円(当日申込400円)  
申込/事前申込は9月30日(金)午後5時までに、参加料を添えて総合体育館内社会体育課へ

善意に感謝  
養護老人ホームへ  
小千谷仏隆会(法話、お供物)  
豊年獅子舞保存会(獅子舞)  
小林とし子ほか2人(ピアノと合唱のふれあい交流)  
篠田フサ・米岡美千子(習字クラブボランティア)  
市立図書館よみかかせグループ、さくら保育園、南保育園(ふれあい交流)  
小栗田の里へ  
佐藤長吉(四之町、電動ベツド) 佐藤ミエ(戸屋、果物)



キラキラタイム 劇「三匹の子ぶた」  
おかあさんから、自分の家を作るように言われた子ぶた達。さあ、いったいどんなお家ができるのでしょうか?  
日時/9月15日(木) 午前10時30分~11時  
申込/不要  
子育てなんでも相談  
子育て講座「子どもの健康について」  
魚沼病院小児科西澤医師より、風邪に関する事を中心とした子どもの健康についてお話していただきます。その後希望する方には個別の相談をお受けします。  
日時/9月22日(木)  
● 講座: 午前10時~10時30分  
● 相談: 午前10時30分~11時30分  
予約/講座は予約不要です。個別相談を希望する方は16日(金)までに予約をしてください。(電話可・無料)

申込・問い合わせ/わんパーク ☎81・7564

## ふるさとの魅力再発見「地域探訪ツアー」参加者募集

月日	探訪コース名	バスの主な乗降場所	コース概要
10.14(金)	川口町・長岡越路地域「杜のかたらい・和楽美の湯」と「朝日酒造見学」	長岡駅東口 (9:00~17:10)	杜のかたらい 和楽美の湯(入浴可) 川口やな場(昼食) 朝日酒造見学 米と酒の道具館 岩塚製菓 など
10.14(金)	長岡小国・山古志地域「紙の芸術」と「山古志闘牛見学」	長岡駅東口 (9:00~16:10)	小国特産品生産組合 小国和紙生産組合 養楽館(昼食・入浴可・ちまき作り体験) 山古志闘牛場
10.15(土)	栃尾市・小千谷市「美術館見学」と「牛の角突き(小千谷会場)」	長岡駅東口 (9:00~16:40)	栃尾市美術館鑑賞 そば打ち体験 ちぢみの里(昼食・入浴可) 小千谷仮設闘牛場 産業会館サンブラザ・錦鯉の里
10.15(土)	長岡三島・中之島地域「重要文化財見学」と「美術館個展見学」	長岡駅東口 (9:00~18:10)	大杉公園 寛益寺 蔵造り麵工房(昼食・体験講座) 夙会館 照遇仏所見学 中之島美術館見学
10.16(日)	見附市・出雲崎町・和島村「矢沢宰史跡巡り」、「石油産業発祥地見学」と「美術館見学」	長岡駅東口 (9:00~17:10)	市民交流センター見学 矢沢宰史跡巡り 天領の里時代館(昼食・紙風船作り体験) 石油記念館 良寛の里美術館 ほか
10.16(日)	与板町・長岡市「長岡今昔の歴史巡り」と「欄間彫刻見学」	小千谷市役所 (8:00~18:10)	ふるさと体験農業センター(そば打ち体験・昼食) 吉乃川酒造資料館 都野神社 志保の里荘(入浴可)

日程・コース/表のとおり  
定員/各コース40人 参加費/3000円  
申込/ハガキに住所・氏名・年齢・電話番号・希望コース・乗降場所を記入し、〒940-1115 長岡市役所要町分室 長岡地域広域行政組合へ(9月22日(木)必着。申し込み多数の場合は抽選)  
問い合わせ/長岡地域広域行政組合 ☎37・6067

### 10月期 市営・県営住宅入居者募集

建設課 ☎83・3514

入居可能日 / 10月1日(土)

申込 / 9月15日(木)までに申込書により建設課へ。  
申込書は建設課にあります。

入居条件は各住宅によって異なります。詳細はお尋ねください。

入居申込の前に、あらかじめ建設課へご相談ください。その際、源泉徴収票など世帯の所得がわかる書類をご持参ください。

市営リバーイーストは、入居申込をした日において、世帯主が40歳以下であることが条件になります。

応急仮設住宅入居者は原則受付しません。

住宅名・所在地	募集戸数	家賃月額	概要
市営木津団地住宅(木津団地)	2	3,300~7,600	ブロック平屋建、2K、物置兼浴室(風呂無)
市営栄町団地住宅3号棟(栄町)	1	16,900~37,100	鉄筋4階建、3DK、浴室(風呂無)、ベランダ、サンルーム
市営リバーイースト1号棟(元中子)	2	44,000	鉄筋5階建、3DK、浴室(風呂付)、バルコニー、屋外物置、駐車場
市営リバーイースト2号棟(元中子)	1	44,000	鉄筋5階建、3DK、浴室(風呂付)、バルコニー、屋外物置、駐車場
市営リバーイースト3号棟(旭町)	5	41,000	鉄筋5階建、3LDK、浴室(風呂付)、バルコニー、屋外物置、駐車場
県営天竺住宅(日吉2丁目)	1	7,800~17,100	鉄筋3階建、2K、浴室(風呂無)、ベランダ、物置
県営旭町住宅2号棟(旭町)	1	17,800~39,200	鉄筋4階建、3DK、浴室(風呂付)、サンルーム、バルコニー

### サブアリーナが利用できます

社会体育課 ☎83・0077

8月20日(土)から総合体育館サブアリーナの一般開放を開始しました。ぜひご利用ください。

### ワシ・タカの渡り観察会

### 中止のお知らせ

教育センター ☎82・6750

9月に予定していたワシ・タカの渡り観察会は、山本山山頂への道路復旧工事のため、今年度は中止となります。



### 震災復興祈念

### 第25回小千谷市展作品募集

公民館 ☎82・9111

11月1日(火)~3日(文化の日)まで、市民会館で開催される市展の作品を募集します。

**応募資格** / 高校生以上

**出品料** / 1,000円

(部門ごと)

**応募規定** /

- 第1部: 日本画
- 第2部: 水墨画
- 第3部: 洋画 = 50号(116.7cm x 90.9cm)以内、額装に限る(寸法は内のみ)
- 第4部: 書道 = 全紙1/4つぎ以内、額装・パネル・軸装(86cm x 205cm)以内、釈文票を添付のこと
- 第5部: 写真 = 半切から全倍まで、組写真については73cm x 103cm以内



- 第6部:
  - 彫塑 = 常識以上の大きさを超えないこと
  - 工芸 = 染、織、陶芸、つる、漆、革、木、竹、紙などによる工芸・人形など
  - 版画 = 常識以上の大きさを超えないこと。

**作品** / 公募展に出品した作品は、出品できません。1部門3点以内。額装にガラスは使用しないでください。額装・つりひもはしっかりとしてください。

**搬入受付** / 10月24日(月)午後1時~8時まで、出品申込書に出品料を添えて、市民会館へ搬入してください(開催要項と出品申込書・釈文票は、市民会館・勤労青少年ホーム・片貝総合センター・各連絡所にあります)。

**審査員** /

- 日本画 = 倉田久男さん(新潟市)
- 水墨画 = 浅井菁亭さん(新潟市)
- 洋画 = 山本安雄さん(南魚沼市)
- 書道 = 吉田六嶺さん(上越市)
- 写真 = 本田清さん(新潟市)
- 彫塑・工芸・版画 = 渡辺信二さん(新潟市)

**表彰** / 市長賞と新潟日報美術振興賞・奨励賞には賞状と賞牌を、佳作には賞状を11月3日(文化の日)の表彰式で授与します。

**問い合わせ** / 詳しくは、市民会館へお問い合わせください。



# 月の予定 SEPTEMBER

1	木	健康増進普及月間・がん征圧月間・オゾン層保護対策推進月間・障害者雇用促進月間・防災の日・関東大震災記念日・二十十日
2	金	宝くじの日 ・脳卒中後遺症者家族のつどい(9:30~/健康センター)
3	土	
4	日	救急医療週間 ・大人と子供のための読み聞かせの会(14:00~/市民会館)
5	月	
6	火	・おはなしの会(15:30~/図書館)
7	水	白露 ・全血献血(9:30~/ユキワ精工(株)、11:30~/ (財)小千谷総合病院、13:30~/三陽工業(株))
8	木	・片貝まつり(～10日) ・南魚沼児童相談所巡回相談(10:00~/市民会館)
9	金	救急の日 ・心の健康相談(13:30~/健康センター)
10	土	全国下水道の日 ・市報おぢや発行
11	日	第44回衆議院議員総選挙・最高裁判所裁判官国民審査 ・牛の角突き(13:00~/白山仮設闘牛場)
12	月	水路記念日・宇宙の日
13	火	・市議会定例会(10:00~/議場/議案上程説明) ・おはなしの会(15:30~/図書館)
14	水	・市議会三常任委員会連合審査会(9:30~/大会議室) ・市議会総務文教委員会(連合審査会終了後~/大会議室)
15	木	老人週間・老人の日 ・市議会社会土木委員会(9:30~/大会議室) ・うぶごえ教室(9:00~/健康センター) ・キラキラタイム(10:30~/わんパーク)
16	金	・市議会産業経済委員会(9:30~/大会議室) ・認知症老人をお世話する家族のつどい(13:50~/那由多の家)
17	土	・科学作品展覧会(9:00~/市民会館/19日まで)
18	日	十五夜 ・おはなしの会(14:00~/図書館)
19	月	敬老の日
20	火	動物愛護週間・空の旬間・空の日・彼岸入り ・科学研究発表会(14:00~/市民会館) ・おはなしの会(15:30~/図書館)
21	水	秋の全国交通安全運動 ・シルバー人材センター入会説明会 (10:00~/サンラックおぢや)
22	木	・子育てなんでも相談(10:00~/わんパーク)
23	金	秋分の日
24	土	結核予防週間・環境衛生週間 ・琉球舞踊・恩納村エイサー団公演(14:00~/市民会館)
25	日	・市報おぢやお知らせ版発行
26	月	彼岸明け ・お年寄りの心の相談会(13:30~/健康センター) ・精神保健福祉講座夜間の部(19:30~/健康センター)
27	火	・全血献血(9:00~/パナソニックコミュニケーションズ(株)、13:30~/理研精機(株)) ・市議会定例会(10:00~/議場/一般質問) ・おはなしの会(15:30~/図書館)
28	水	十五夜 ・市議会定例会(10:00~/議場/一般質問予備日)
29	木	・市議会定例会(10:00~/議場/委員長報告)
30	金	

相談名	開催日	時間	会場	問い合わせ・申込
行政相談	9.7(水)	9:00~12:00	市役所 市民相談室	市民生活課 ☎83・3509
	9.21(水)	9:00~12:00	市役所 市民相談室	市民生活課 ☎83・3509
法律相談	9.13(火)	13:00~16:00	市役所 談話室	定員7人 予約制(電話可) 総務課 ☎83・3506

検診名	月日	受付時間
4カ月児健康診断	9.14(水)	13:00~13:15
10カ月児健康診断	9.1(木)	13:00~13:15
1歳6カ月児健康診断	9.21(水)	13:00~13:20
2歳児歯科検診	9.22(木)	9:00~9:10
3歳児健康診断	9.28(水)	13:00~13:20

対象	月日	受付時間	会場
木津町	9.5(月)	9:00~11:00 13:00~14:00	木津公会堂
蕨生、横渡 浦柄	9.6(火)	9:15~10:45 13:00~14:00	蕨生集落センター
山寺、旭町、木津団地	9.7(水)	9:00~11:00 13:00~15:00	東小千谷体育センター
元中子、津山町、信濃町	9.8(木)	9:00~11:00 13:00~15:00	
東栄1~3丁目	9.9(金)	9:00~11:00 13:00~15:00	

対象	月日	受付時間	会場
日吉1・2丁目、元町、 船岡1~3丁目	9.13(火)	8:30~11:00	健康センター
千谷	9.16(金)		千谷多目的集落センター
逃入、二俣	9.28(水)	7:45~9:15	二俣公民館
池ヶ原、古田、池中新田		7:30~9:30	池ヶ原コミュニティセンター
桜町(上)(中)(下)		7:30~11:00	西部開発センター
日吉1・2丁目、元町、 船岡1~3丁目	9.30(金)	8:30~11:00	健康センター

(9月16日予定の金倉会館の胃検診は中止します)

月日	受付時間	会場
9.5(月) 9.12(月) 9.21(水) 9.26(月)	13:00~13:10 14:00~14:10 20~38歳の子宮がん検診、 40歳以上で子宮がん検診のみ 受診される方は、月曜日 14:00~14:10受付	小千谷総合病院
9.5(月) 9.12(月) 9.26(月)	13:00~13:15 14:00~14:15 20~38歳の子宮がん検診、 40歳以上で子宮がん検診のみ 受診される方は、月曜日 13:45~14:00受付	魚沼病院
9.2(金) 9.9(金) 9.16(金) 9.30(金)	13:30~13:45 14:15~14:30	

月日	受付時間	会場
9.2(金) 9.6(火)	9:00~12:30 15:00~17:30	森平レディスクリ ニック